

Sinagoga di Verona
domenica 11 febbraio 2018 ore 17

a 80 anni dalle leggi razziali

I Canti di David

*in memoria dell'Avv. Ruggero Jenna
e delle persecuzioni razziali*

Coro Bell'Umore di Castel d'Ario

Stefano Roncaia *direttore*

Coro dell'Ordine degli Avvocati di Verona

Francesco Bellomi *organo*

Paolo De Zen *direttore*

Coro Lorenzo Perosi di Verona

Paolo Pachera *organo*

Paolo De Zen *direttore*

ingresso libero

I Canti di David

Cori riuniti

Salomone Rossi
(1570-1630)

Barechu

Coro Bell'Umore - Castel d'Ario

Cristóbal de Morales
(1500-1553)

Parce mihi Domine (Giobbe 7,16-21)
Circumdederunt me (Salmo 17,5-6 e Salmo 114,3)

Giovanni Pierluigi da Palestrina
(ca1525-1594)

Sicut cervus - Sitivit anima mea (Salmo 42,1)
Super flumina Babylonis (Salmo 137)

Orlando di Lasso
(1532-1594)

Timor et tremor (Salmo 55,6-2)

Salomone Rossi

Baruch haba b'sheim Adonai

Coro dell'Ordine degli Avvocati di Verona

Ludovico Grossi da Viadana
(1564-1627)

Exultate justi (Salmo 33, 1-3)
da Cento Concerti ecclesiastici

Pauk Stetsenko
(1960)

Ein Keiloheinu

Johannes Brahms
(1833-1897)

Wie lieblich sind deine Wohnungen (Salmo 84, 2-3 e 5)
da Ein Deutsches Requiem op. 45

Coro Lorenzo Perosi di Verona

Valentino Donella
(1937)

Laudate Dominum (Salmo 150)
da Canticum laudis

Christoph Willibald Gluck
(1714-1787)

De profundis (Salmo 130)
Wq. 50

Coro Avvocati - Coro Perosi

Georg Philipp Telemann
(1681-1767)

117. Psalm
TWV 7:25

Cori riuniti

Israel Goldfarb
(1879-1956)

Shalom aleichem
elab. Gil Aldemà

I Canti di David

testi delle opere in programma

Barechu et Adonay ha mevorach
Leolam vaed.

Parce mihi, Domine: nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magnificas eum aut quid apponis erga eum cor tuum? Visitas eum diluculo et subito probas illum. Usque quo non parcis mihi, nec dimittis me, ut glutiam salivam meam? Peccavi. Quid faciem tibi, o custos hominum? Quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihi metipsi gravis? Cur non tollis peccatum meum, et quare non aufers iniquitatem meam? Ecce nunc in pulvere dormiam: et si mane me quaesieris, non subsistam.

Circumdederunt me gemitus mortis dolores inferni circumdederunt me.

Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum, ita desiderat anima mea ad te Deus. Sitivit anima mea ad Deum fontem vivum: quando veniam et apparebo ante faciem Dei? Fuerunt mihi lacrymae meae panes die ac nocte, dum dicitur mihi quotidie: «Ubi est Deus tuus?» »

Super flumina Babylonis illic sedimus et flevimus, dum recordaremur Sion. In salicibus in medio ejus suspendimus organa nostra.

Timor et tremor venerunt super me, et caligo cecidit super me: miserere mei, Domine, miserere mei, quoniam in te confidit anima mea. Exaudi, Deus, deprecationem meam, quia refugium meum es tu et adjutor fortis. Domine, invocavi te, non confundar.

Exsultate justi in Domino, rectos decet collaudatio. Confitemini Domino in cithara, in psalterio decem cordarum psallite illi. Cantate ei canticum novum, bene psallite ei in vociferatione.

En keiloheinu, en kadonenu, ein kemalkeinu, en kemoshi`einu, mi cheloheinu, mi chadoneinu, mi chemalkeinu, mi chemoshi`einu, node leloheinu, node l`adoneinu, node lemalkeinu, node lemoshi`einu, baruch Eloheinu, baruch Adoneinu, baruch Malkeinu, baruch Moshi`einu. Atah hu Eloheinu, atah hu Adoneinu, atah hu Malkeinu, atah hu Moshi`einu.

Perdonami Signore, la mia vita è niente. Che cos'è l'uomo sul quale fai tanto conto e a lui rivolgi la tua attenzione? Lo scruti ogni giorno e lo metti alla prova. Fino a quando non toglierai lo sguardo da me e mi lascerai inghiottire la saliva? Ho peccato, cosa ho fatto, o custode dell'uomo? Perché mi hai preso come tuo bersaglio e ti sono diventato di peso? Perché non cancelli il mio peccato e non dimentichi la mia iniquità? Ben presto giacerò nella polvere, mi cercherai, ma più non ci sarò.

Mi circondavano i gemiti della morte e i dolori dell'inferno mi circondavano.

Come il cervo anela alla fonte d'acqua, così l'anima mia anela a Te, o Dio. L'anima mia è assetata del Dio vivente; quando verrò e comparirò in presenza di Dio? Le mie lacrime sono diventate il mio cibo giorno e notte, mentre mi dicono continuamente: «Dov'è il tuo Dio?» »

Sui fiumi di Babilonia, là sedevamo piangendo al ricordo di Sion. Ai salici di quella terra appendemmo le nostre cetre.

Paura e tremore vennero sopra me e l'oscurità cadde sopra me: pietà di me, o Signore, pietà di me, perché l'anima mia confida in te. Esaudisci, o Dio, la mia preghiera, perché Tu sei mio rifugio e mio forte aiuto. O Signore, io Ti ho invocato perché non cada nel turbamento.

Esultate, giusti, nel Signore; ai retti si addice la lode. Lodate il Signore con la cetra, con l'arpa a dieci corde a lui cantate. Cantate al Signore un canto nuovo, suonate la cetra con arte e acclamate.

Non c'è nessuno come il nostro Dio, Non c'è nessuno come il nostro Signore, Non c'è nessuno come il nostro re, Non c'è nessuno come il nostro Salvatore. Chi è come il nostro Dio? Chi è come il nostro Signore? Chi è come il nostro Re? Chi è come il nostro Salvatore? Ringraziamo il nostro Dio, Ringraziamo il nostro Signore, Ringraziamo il nostro Re, Ringraziamo il nostro Salvatore. Benedetto sia il nostro Dio, Benedetto sia il nostro Signore, Benedetto sia il nostro Re, Benedetto sia il nostro Salvatore.

Wie lieblich sind deine Wohnungen,
Herr Zebaoth!
Meine Seele verlangt und sehnet sich
nach den Vorhöfen des Herrn;
mein Leib und Seele freuen sich
in dem lebendigen Gott.
Wohl denen, die in deinem Hause wohnen,
die loben dich immerdar.

Laudate Dominum in sanctuario eius,
laudate eum in firmamento eius.
...clangore tubae psalterio et cithara,
thympano et choro,
chordis et organo, cymbalis sonoris,
cymbalis crepitantibus.
Omne quod spirat, laudet Dominum.
Alleluia.

De profundis clamavi ad te, Domine,
Domine, exaudi vocem meam.
Fiant aures tuae intendentes
in vocem deprecationis meae.
Si iniquitates observaveris, Domine,
Domine, quis sustinebit?
Quia apud te propitiatio est
et propter legem tuam
sustinui te, Domine.
Sustinuit anima mea in verbo ejus,
speravit anima mea in Domino.
A custodia matutina usque ad noctem,
speret Israel in Domino,
quia apud Dominum misericordia,
et copiosa apud eum redemptio.
Et ipse redimet Israel
ex omnibus iniquitatibus ejus.

Laudate Dominum, omnes gentes;
laudibus efferte, omnes populi.
Quia valida facta est super nos
misericordia ejus,
et veritas Domini in aeternum.
Alleluia.

Shalom aleichem malachei
ha-shareit malachei elyon,
mi-melech malchei ha-melachim
ha-Qadosh Barukh Hu.
Bo'achem le-shalom malachei
ha-shalom malachei elyon,
mi-melech malchei ha-melachim
ha-Qadosh Barukh Hu.
Barchuni le-shalom malachei
ha-shalom malachei elyon,
mi-melech malchei ha-melachim
ha-Qadosh Barukh Hu.
Tzeit'chem le-shalom malachei
ha-shalom malachei elyon,
mi-melech malchei ha-melachim
ha-Qadosh Barukh Hu.

Quanto sono amabili le tue dimore,
Signore degli eserciti!
L'anima mia languisce
e brama gli atri del Signore.
Il mio cuore e la mia carne
esultano nel Dio vivente.
Beato chi abita la tua casa:
sempre canta le tue lodi!

Lodate il Signore nel suo santuario,
lodatelo nel firmamento della sua potenza.
...con squilli di tromba, con arpa e cetra;
con timpani e danze,
sulle corde e sui flauti, con cembali sonori,
con cembali squillanti;
ogni vivente dia lode al Signore.
Alleluia.

*Dal profondo a te grido, o Signore;
Signore, ascolta la mia voce.
Siano i tuoi orecchi attenti
alla voce della mia supplica.
Se consideri le colpe, Signore,
Signore, chi ti può resistere?
Ma con te è il perdono:
così avremo il tuo timore.
Io spero, Signore.
Spera l'anima mia, attendo la sua parola,
l'anima mia è rivolta al Signore.
Più che le sentinelle all'aurora.
Israele attenda il Signore,
perché con il Signore è la misericordia
e grande è con lui la redenzione.
Egli redimerà Israele
da tutte le sue colpe.*

*Lodate il Signore, popoli tutti,
voi tutte, nazioni, dategli gloria;
perché forte è
il suo amore per noi
e la fedeltà del Signore dura in eterno.
Alleluia.*

Pace su di voi, angeli custodi,
messaggeri dell'Altissimo,
del Supremo Re dei Re, il Santo,
benedetto Egli sia.
Venite in pace, messaggeri di pace,
messaggeri dell'Altissimo,
del Supremo Re dei Re, il Santo,
benedetto Egli sia.
Beneditemi con la pace, messaggeri di pace,
messaggeri dell'Altissimo,
del Supremo Re dei Re, il Santo,
benedetto Egli sia.
Possiate ripartire in pace, messaggeri di pace,
messaggeri dell'Altissimo,
del Supremo Re dei Re, il Santo,
benedetto Egli sia.